



keeper®

forest 5/7



TECHNOLOGY
Li-ION



* Garantía de fabricación
Manufacture warranty
Garantie de fabrication
Garantia do fabricante
Garanzia di produzione
Gwarancja producenta
Гарантия производителя
ضمان تصنيع



Active la garantía / Activate the warranty
Activer la garantie / Ative a garantia
Attivare la garanzia / Aktywuj gwarancję
Активируйте гарантию / قم بتفعيل الضمان

www.gruposanz.es/activacion-garantia

Despiece / Spare parts / Pièces détachées / Peças sobressalentes
Pezzi di ricambio / Spis części / Список деталей / التفصيلي للأجزاء

PAG./PAGE
34

Manual de uso - **Pág. 02**
Pulverizador Eléctrico



Manuale d'uso - **Pag. 18**
Spruzzatore elettrico



User's manual - **Page 06**
Electric Sprayer



Instrukcja obsługi - **Str. 22**
Opryskiwacz elektryczny



Manuel d'utilisation - **Page 10**
Pulvérisateur Électrique



Инструкцию по эксплуатации - **Стр. 26**
Электрический опрыскиватель



Manual de usuário - **Pag. 14**
Pulverizador Eléctrico



صفحة 30 - دليل المستخدم
رشاش كهربائي



1. INTRODUCCIÓN Y USOS

Lea atentamente este manual antes de empezar a utilizar el pulverizador y preste especial atención en las recomendaciones de mantenimiento, así como su uso para un correcto funcionamiento y vida útil.

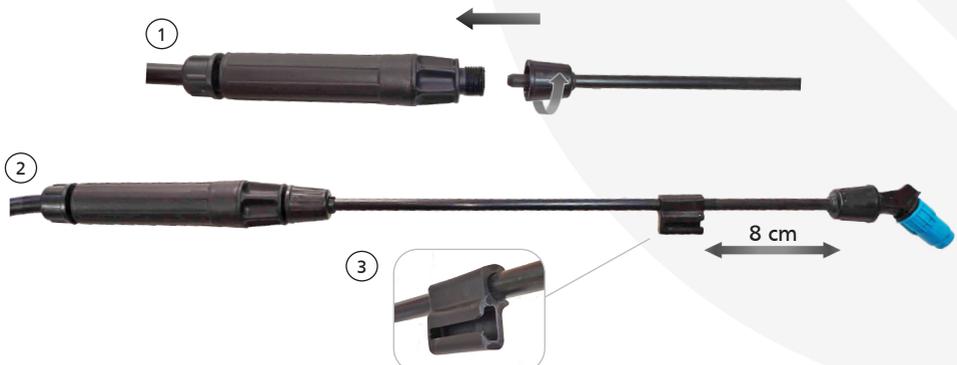
La empresa se reserva los derechos a cambios en la composición del producto sin previo aviso, así como las características técnicas del mismo. No se puede derivar reclamaciones de los datos e ilustraciones de este manual. El manual original está escrito en español, por lo que prevalecerá sobre el resto, en caso de conflicto o contradicciones entre otros idiomas.

Este pulverizador está especialmente diseñado para su uso en jardinería para la aplicación de fitosanitarios como fungicidas, insecticidas o herbicidas. En ningún caso se debe de utilizar para pulverizar productos inflamables o industriales como disolventes, alcalinos o ácidos.

2. COMPOSICIÓN Y PUESTA EN MARCHA

Antes de empezar a trabajar, observe el indicador LED. Un solo LED encendido indica que se debe terminar de cargar el pulverizador (durante el almacenamiento puede haber perdido parte de su carga).

Conecte el cable USB a un cargador estándar (5 voltios, como la mayoría de los teléfonos móviles). Levante el protector y conecte el cargador al pulverizador (4). Enchufelo a la red eléctrica hasta que esté completamente cargado. Cuando el nivel de carga esté al completo, los indicadores LED del pulverizador, dejarán de parpadear y permanecerán encendidos.





ES



NO OLVIDE DESCONECTAR EL EQUIPO AL FINALIZAR EL TRABAJO.



Puede ver el vídeo de puesta en marcha del producto a través del siguiente enlace o QR:

www.tiny.cc/puestaenmarcha-forest5-7

3. NORMAS DE SEGURIDAD



1. Utilice un equipo de protección adecuado para evitar el contacto de los productos fitosanitarios con cualquier parte del cuerpo.
2. Leer las instrucciones contenidas en las etiquetas del producto, utilizar los utensilios de preparación y mezcla adecuados, después de la preparación lávese las manos y cara, para evitar la ingestión de producto, no coma, beba ni fume durante su manipulación. Respete siempre las prescripciones y las dosis indicadas en las etiquetas de producto.
3. Retire adecuadamente los envases vacíos o con sobrantes.
4. No pulverice sobre las personas, animales, ni instalaciones eléctricas. Evitar la deriva a terrenos y cultivos colindantes, así como a fuentes, ríos y estanques. No utilizar con viento en contra.
5. No use materiales inflamables o que fomenten la combustión.
6. No utilizar líquidos con temperaturas superiores a 40°.

4. CERTIFICADO CE

En cumplimiento con lo dispuesto en la Directiva Máquinas (89/392/CEE, 91/368/CEE) y en la Ley 21/1992 de Industria, el fabricante declara que este equipo ha sido diseñado y probado de forma que cumple con las normas de Salud e Higiene que le son exigibles. Todos los materiales y componentes han superado las correspondientes pruebas de calidad para ser montados y puestos en servicio con seguridad.

En Valencia, enero de 2020.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada utilización, se recomienda vaciar totalmente el depósito. Añada un poco de agua limpia y pulverice durante 1 minuto para limpiar la bomba, circuito y boquilla.
- Cuando no esté usando el pulverizador, coloque la lanza en su alojamiento, en posición vertical (9) (10).
- Cuando no vaya a utilizar el pulverizador en un largo período de tiempo, debe almacenarlo con un mínimo del 60% de carga (2 leds).
- Para cerrar el depósito coloque la tapa haciendo coincidir ambas marcas “▶ ◀” y gire hacia la derecha (11).
- Almacene el pulverizador a cubierto para evitar temperaturas extremas.



Puede ver el vídeo del mantenimiento del producto a través del siguiente enlace o QR: www.tiny.cc/mantenimiento-forest5-7

6. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No hay presión de salida	Filtro deposito sucio	Limpiar el filtro
	Aire en el circuito hidráulico	Pulverizar hasta sacar todo el aire. Se recomienda poner la lanza de pulverización a un nivel por debajo del depósito.
La batería no se carga	Cargador o cable USB estropeado	Cambiar cargador o cable USB
Pulverización irregular	Boquilla sucia	Desmontar y limpiar boquilla
	Boquilla estropeada	Sustituir la boquilla



Puede ver los vídeos de las principales reparaciones a través del siguiente enlace o QR: www.tiny.cc/reparaciones-forest5-7

7. GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la compra del usuario (Mínimo indicado por la ley española) del producto salvo en países que se apliquen condiciones de garantías específicas. En caso de duda puede preguntar a su vendedor.

No se aplicará garantía por ninguna de las siguientes causas:

- No leer atentamente el manual de instrucciones
- Desgaste por uso convencional (Incluidas las baterías)
- Uso de herramientas de trabajo no permitidas
- Uso de la fuerza, inadecuada manipulación o accidente
- Uso de piezas de repuestos no originales o inadecuadas
- Uso de productos no permitidos
- Omisión de los trabajos de mantenimiento necesarios

Cualquier tipo de garantía debe de ser tratado por un distribuidor autorizado, siempre junto con la factura de compra o tique especificando la fecha de adquisición del producto y con el número de serie del mismo (foto del número de serie). Los servicios de garantía no amplían el período de garantía ni establecen nuevos plazos de garantía. Igualmente se recomienda registrar la máquina a través del siguiente enlace para un correcto uso de la garantía. Los datos de la garantía deben de ser del propio usuario final y no las del vendedor.

Active la garantía a través de nuestra página web:

www.gruposanz.es/activacion-garantia



8. DATOS TÉCNICOS

	Keeper Forest 5	Keeper Forest 7
Capacidad	5 L / 1.32 US gal	7 L / 1.85 US gal
Presión máx.	2,0 bar / 29 Psi	
Caudal	300 ml/min / 10.1 fl oz/min	
Autonomía	120 min	
Peso neto	1,9 kg / 4.1 lb	1,99 kg / 4.38 lb
Peso bruto	2,2 kg / 4.8 lb	2,29 kg / 5.05 lb
Dimensiones (Caja)	39 x 27,5 x 17,5 cm	46 x 27,5 x 17,5 cm
Unidades	55 u/m ³	47 u/m ³

1. INTRODUCTION AND USES

Read this manual carefully before starting to use the sprayer and pay special attention to the maintenance recommendations, as well as their use for correct operation and useful life.

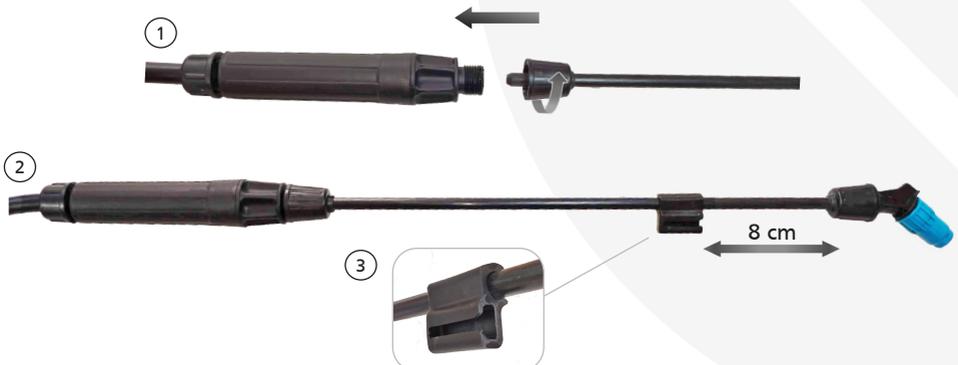
The company reserves the rights to changes the composition of the product without prior notice as well as its technical characteristics. No claims can be derived from the data and illustrations in this manual. The original manual is written in Spanish, so it will prevail over the rest, in case of conflict or contradictions between other languages.

This sprayer is specially designed for use in gardening for the application of phytosanitary products such as fungicides, insecticides or herbicides. In no case should it be used to spray flammable or industrial products such as solvents, alkalis or acids.

2. COMPOSITION AND START-UP

Before starting work, check the LED indicator. A single lit LED indicates that the sprayer should be charged completely (it could have been discharged during storage).

Connect the USB cable to a standard charger (5 volts, like most cell phones). Lift protective cover and connect charger to sprayer (4). Plug it into the mains until fully charged. When the charge level is full, the sprayer LEDs will stop flashing and stay on.





DO NOT FORGET TO DISCONNECT THE SPRAYER WHEN FINISHING WORK.



Watch the product commissioning video through the following link or QR: www.tiny.cc/startup-forest5-7

3. SAFETY RULES



1. Use appropriate protective equipment to avoid contact of plant protection products with any part of the body.
2. Read the instructions contained in the product labels, use the appropriate preparation and mixing utensils, after preparation wash your hands and face, to avoid ingesting the product, do not eat, drink or smoke during handling. Always respect the prescriptions and doses indicated on the product labels.
3. Properly remove empty or leftover containers.
4. Do not spray on people, animals, or electrical installations. Avoid drifting to neighboring fields and crops, as well as to sources, rivers and ponds. Do not use against the wind.
5. Do not use flammable or combustion-promoting materials.
6. Do not use liquids with temperatures higher than 40°.

4. CE DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the provisions of the Machinery Directive (89/392 / CEE, 91/368 / CEE) and the Industry Law 21/1992, the manufacturer declares that this equipment has been designed and tested in such a way that it complies with the standards of Health and Hygiene that are required. All materials and components have passed the corresponding quality tests to be assembled and put into service safely.

In Valencia, January 2020.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- After each use, it is recommended to empty the tank completely. Add some clean water and spray for 1 minute to clean the pump, pipes and nozzle.
- When you are not using the sprayer, place the lance in its housing, in an upright position (9) (10).
- When you are not going to use the sprayer for a long period of time, you must store it with a minimum of 60% charge (2 leds).
- To close the tank, place the lid matching both marks “▶ ◀” and turn to the right (11).
- Store sprayer under cover to avoid extreme temperatures.



Watch the product maintenance video through the following link or QR:
www.tiny.cc/maintenance-forest5-7

6. PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No output pressure	Dirty tank filter	Clean the filter
	Air in the hydraulic circuit	Spray until all the air is removed. It is recommended to place the spray lance at a level below the tank.
The battery does not charge	Damaged charger or USB cable	Change charger or USB Cable
Irregular spraying	Dirty nozzle	Remove and clean nozzle
	Damaged nozzle	Replace the nozzle



Watch the videos of the main repairs through the following link or QR:
www.tiny.cc/troubleshooting-forest5-7

7. WARRANTY

This product has a 2-year warranty from the user's purchase (Minimum indicated by Spanish law) of the product, except in countries where specific warranty conditions apply. If in doubt you can ask your dealer.

No warranty will be applied for any of the following causes:

- Do not read the instruction manual carefully.
- Wear from conventional use (Including batteries).
- Use of work tools not allowed.
- Use of force, improper handling, or accident.
- Use of non-original or unsuitable spare parts.
- Use of products not allowed.
- Omission of necessary maintenance work.

Any type of guarantee must be dealt with by an authorized dealer, always together with the purchase invoice or ticket specifying the date of purchase of the product and with its serial number (photo of the serial number). Warranty services do not extend the warranty period or establish new warranty terms. It is also recommended to register the machine through the following link for a correct use of the guarantee. The data of the guarantee must be of the own end user and not those of the seller.

Activate the warranty through our website:
www.gruposanz.es/en/warranty-activation



8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Keeper Forest 5	Keeper Forest 7
Capacity	5 L / 1.32 US gal	7 L / 1.85 US gal
Max. Pressure	2,0 bar / 29 Psi	
Flow Rate	300 ml/min / 10.1 fl oz/min	
Autonomy	120 min	
Net weight	1,9 kg / 4.1 lb	1,99 kg / 4.38 lb
Total weight	2,2 kg / 4.8 lb	2,29 kg / 5.05 lb
Measures (Packaging)	39 x 27,5 x 17,5 cm	46 x 27,5 x 17,5 cm
Units	55 u/m ³	47 u/m ³

1. INTRODUCTION ET USAGES

Lire attentivement le manuel avant d'utiliser le pulvérisateur et prêter particulière attention aux recommandations d'entretien, ainsi qu'à leur utilisation pour un fonctionnement correct et une durée de vie utile.

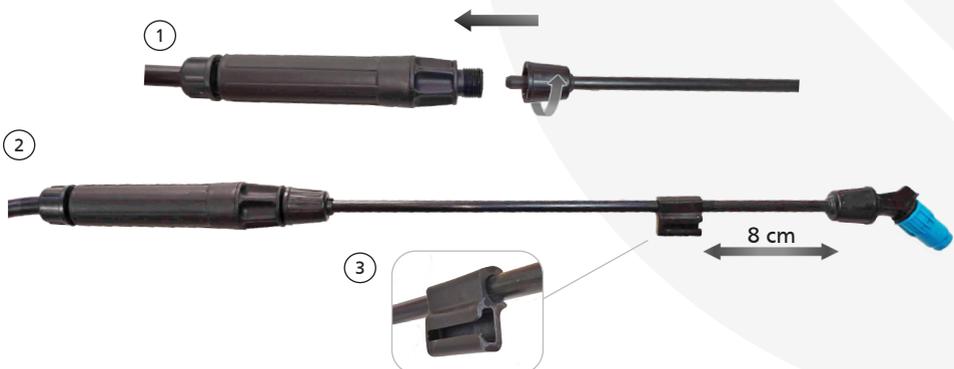
L'Entreprise se réserve le droit de modifier sans préavis la composition du produit ainsi que ses caractéristiques techniques. Aucune réclamation ne peut être dérivée des données et des illustrations de ce manuel. Le manuel original est écrit en espagnol, il prévaut donc sur le reste, en cas de conflit ou de contradictions entre d'autres langues.

Ce pulvérisateur est spécialement conçu pour une utilisation en jardinage pour l'application de produits phytosanitaires tels que fongicides, insecticides ou herbicides. En aucun cas, il ne doit être utilisé pour pulvériser des produits inflammables ou industriels tels que des solvants, des alcalis ou des acides.

2. COMPOSITION ET MISE EN MARCHÉ

Avant de commencer le travail, vérifiez l'indicateur LED. Une seule LED allumée indique que le pulvérisateur n'est pas complètement chargé et doit être chargé complètement (il a pu être déchargé pendant le stockage).

Connectez le câble USB à un chargeur standard (5 volts, comme la plupart des téléphones portables). Soulevez le couvercle de protection et connectez le chargeur au pulvérisateur (4). Branchez-le sur le secteur jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé. Lorsque le niveau de charge est plein, les LED du pulvérisateur arrêtent de clignoter et restent allumées.





N'OUBLIEZ PAS DE DEBRANCHER LE PULVÉRISATEUR A LA FIN DES TRAVAUX.



Regardez la vidéo de mise en service du produit via le lien ou QR suivant : www.tiny.cc/miseenmarche-forest5-7

3. NORMES DE SÉCURITÉ



1. Utiliser un équipement de protection approprié pour éviter le contact des produits phytosanitaires avec n'importe quelle partie du corps.
2. Lire les instructions contenues dans les étiquettes des produits, utiliser les ustensiles de préparation et de mélange appropriés, après la préparation se laver les mains et le visage, pour éviter d'ingérer le produit, ne pas manger, boire ou fumer pendant la manipulation. Respectez toujours les prescriptions et les doses indiquées sur les étiquettes des produits.
3. Retirez correctement les contenants vides ou les restes.
4. Ne pas vaporiser sur les personnes, les animaux ou les installations électriques. Évitez de dériver vers les champs et les cultures avoisinants, ainsi que vers les sources, les rivières et les étangs. Ne pas utiliser contre le vent.
5. Ne pas utiliser de matériaux inflammables ou favorisant la combustion.
6. Ne pas utiliser de liquides avec des températures supérieures à 40°.

4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux dispositions de la Directive Machines (89/392 / CEE, 91/368 / CEE) et à la Loi 21/1992 de l'Industrie, le constructeur déclare que cet équipement a été conçu et testé de manière conforme aux normes Santé et hygiène nécessaires. Tous les matériaux et composants ont passé les tests de qualité correspondants pour être assemblés et mis en service en toute sécurité.

À Valence, janvier 2020.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation, il est recommandé de vider complètement le réservoir. Ajouter un peu d'eau propre et vaporiser pendant 1 minute pour nettoyer la pompe, les tuyaux et la buse.
- Lorsque vous n'utilisez pas le pulvérisateur, placez la lance dans son logement, en position verticale (9) (10).
- Lorsque vous ne comptez pas utiliser le pulvérisateur pendant une longue période, vous devez le stocker avec une charge minimale de 60% (2 LED).
- Pour fermer le réservoir, placez le couvercle correspondant aux deux repères "► ◀" et tournez à droite (11).
- Rangez le pulvérisateur sous abri pour éviter les températures extrêmes.



Regardez la vidéo d'entretien du produit via le lien ou QR suivant :
www.tiny.cc/entretien-forest5-7

6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pas de pression de sortie	Filtre de réservoir sale	Nettoyez le filtre
	Air dans le circuit hydraulique	Vaporisez jusqu'à ce que tout l'air soit éliminé. Il est recommandé de régler la lance de pulvérisation à un niveau inférieur au réservoir
La batterie ne se charge pas	Chargeur ou câble USB endommagé	Changer de chargeur ou Câble USB
Pulvérisation irrégulière	Buse sale	Retirer et nettoyer la buse
	Buse gâtée	Remplacez la buse



Regardez les vidéos des principales réparations à travers le lien ou QR suivant : www.tiny.cc/probsolutions-for5-7

7. GARANTIE

La garantie couvre 2 ans à compter de l'achat par l'utilisateur (Minimum indiqué par la loi espagnole) du produit, sauf dans les pays où des conditions de garantie spécifiques s'appliquent. En cas de doute, vous pouvez demander plus d'information à votre revendeur.

Aucune garantie ne sera appliquée pour l'une des causes suivantes :

- Ne lisez pas attentivement le manuel d'instructions.
- Usure due à une utilisation conventionnelle (y compris les batteries).
- L'utilisation d'outils de travail n'est pas autorisée.
- Recours à la force, mauvaise manipulation ou accident.
- Utilisation de pièces détachées non originales ou inadaptées.
- Utilisation de produits non autorisée.
- Omission des travaux d'entretien nécessaires.

Tout type de garantie doit être traité par un revendeur agréé, toujours accompagné de la facture ou du ticket d'achat précisant la date d'achat du produit et de son numéro de série (photo du numéro de série). Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie et n'établissent pas de nouvelles conditions de garantie. Il est également recommandé d'enregistrer la machine via le lien suivant pour une utilisation correcte de la garantie. Les données de la garantie doivent être celles de l'utilisateur final et non celles du vendeur.

Activer la garantie via notre site Web:
www.gruposanz.es/fr/activation-de-la-garantie



8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	Keeper Forest 5	Keeper Forest 7
Capacité	5 L / 1.32 US gal	7 L / 1.85 US gal
Pression max	2,0 bar / 29 Psi	
Débit	300 ml/min / 10.1 fl oz/min	
Autonomie	120 min	
Poids net	1,9 kg / 4.1 lb	1,99 kg / 4.38 lb
Poids total	2,2 kg / 4.8 lb	2,29 kg / 5.05 lb
Dimensions (Emballage)	39 x 27,5 x 17,5 cm	46 x 27,5 x 17,5 cm
Unités	55 u/m ³	47 u/m ³

1. INTRODUÇÃO E USOS

Leia atentamente o manual antes de utilizar o pulverizador e preste especial atenção às recomendações de manutenção, bem como a sua utilização para o correto funcionamento e vida útil.

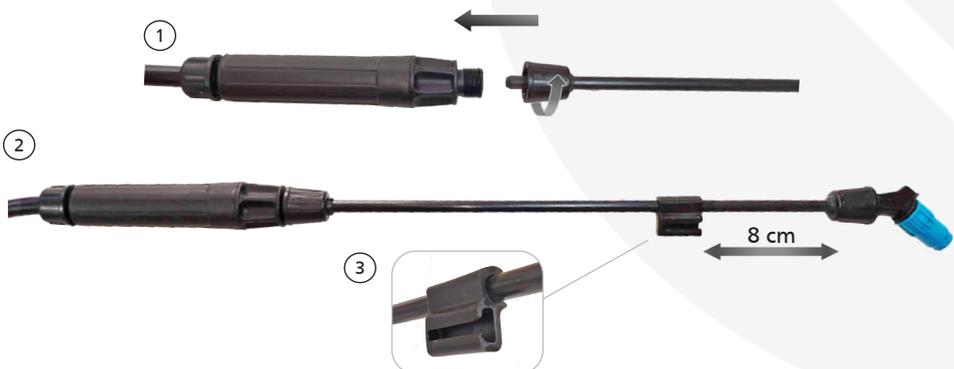
A empresa reserva-se o direito de alterar a composição do produto sem aviso prévio, bem como as suas características técnicas. Nenhuma reivindicação pode ser derivada dos dados e ilustrações deste manual. O manual original é escrito em espanhol, pelo que prevalecerá sobre o resto, em caso de conflito ou contradições entre outras línguas.

Este pulverizador é especialmente projetado para uso em jardinagem para a aplicação de produtos fitossanitários, como fungicidas, inseticidas ou herbicidas. Em nenhum caso deve ser usado para pulverizar produtos inflamáveis ou industriais, como solventes, álcalis ou ácidos.

2. COMPOSIÇÃO E ARRANQUE

Antes de iniciar o trabalho, verifique o indicador LED. Um único LED aceso indica que o pulverizador deve ser totalmente carregado (parte de sua carga pode ter sido perdida durante o armazenamento).

Conecte o cabo USB a um carregador padrão (5 volts, como a maioria dos telefones celulares). Levante a tampa protetora e conecte o carregador ao pulverizador (4). Conecte-o à rede elétrica até que esteja totalmente carregado. Quando o nível de carga está cheio, os LEDs do pulverizador param de piscar e permanecem acesos.





NÃO SE ESQUEÇA DE DESLIGAR O EQUIPAMENTO AO TERMINAR DE TRABALHAR.



Veja o vídeo de comissionamento do produto através do seguinte link ou QR: www.tiny.cc/startup-forest5-7

3. NORMAS DE SEGURANÇA



1. Use equipamentos de proteção adequados para evitar o contato dos produtos fitossanitários com qualquer parte do corpo.
2. Leia as instruções nos rótulos dos produtos, utilize os utensílios adequados de preparo e mistura, após o preparo lave as mãos e o rosto para evitar a ingestão do produto, e não coma, beba ou fume durante o manuseio. Siga sempre as prescrições e doses indicadas nos rótulos dos produtos.
3. Remova adequadamente os recipientes vazios ou sobras.
4. Não pulverize em pessoas, animais ou instalações elétricas. Evite deslizar para campos e plantações próximos, bem como nascentes, rios e lagoas. Não use contra o vento.
5. Não use materiais inflamáveis ou que promovam a combustão.
6. Não use líquidos com temperatura acima de 40°.

4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as disposições da Diretiva de Máquinas (89/392 / EEC, 91/368 / CEE) e na Lei 21/1992 da Indústria, o fabricante declara que este equipamento foi projetado e testado de maneira a cumprir com as normas Saúde e higiene necessárias. Todos os materiais e componentes passaram nos testes de qualidade correspondentes para serem montados e colocados em serviço com segurança.

Em Valência, janeiro de 2020.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Após cada uso, é recomendável esvaziar completamente o tanque. Adicione água limpa e pulverize por 1 minuto para limpar a bomba, os canos e o bico.
- Quando você não estiver usando o pulverizador, coloque a lança na carcaça, na posição vertical (9) (10).
- Quando não for usar o pulverizador por um longo período, você deve armazená-lo com uma carga mínima de 60% (2 leds).
- Para fechar o tanque, coloque a tampa correspondente às duas marcas “▶ ◀” e gire para a direita (11).
- Guarde o pulverizador coberto para evitar temperaturas extremas.



Veja o vídeo de manutenção do produto através do seguinte link ou QR:
www.tiny.cc/maintenance-forest5-7

6. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMAS	CAUSA POSSÍVEL	SOLUCIÓN
Sem pressão de saída	Filtro de tanque sujo	Limpe o filtro
	Ar no circuito hidráulico	Pulverize até todo o ar ser removido. Recomenda-se ajustar a lança de pulverização em um nível abaixo do tanque.
A bateria não carrega	Carregador ou cabo USB danificado	Troque o carregador ou Cabo USB
Pulverização irregular	Bico sujo	Remova e limpe o bico
	Bico estragado	Substitua o bico



Veja o vídeo através do seguinte link ou QR:
www.tiny.cc/troubleshooting-forest5-7

7. GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 2 anos a partir da sua compra (mínimo indicado pela legislação espanhola), exceto em países onde se aplicam condições de garantia específicas. Em caso de dúvida, consulte ao seu vendedor.

A garantia não será aplicada para qualquer das seguintes causas:

- Não leitura atenta do manual de instruções.
- Desgaste por uso convencional (incluindo baterias).
- Uso de ferramentas de trabalho não permitidas.
- Uso de força, manuseio impróprio ou acidente.
- Uso de peças sobressalentes não originais ou impróprias.
- Uso de produtos não permitidos.
- Omissão da manutenção necessária.

Qualquer tipo de garantia deve ser tratado por um revendedor autorizado, sempre acompanhado com a fatura ou recibo de compra especificando a data de compra e com o número de série do produto (foto do número de série). Os serviços de garantia não prolongam o período de garantia nem estabelecem novos períodos de garantia. Recomenda-se também o registo da máquina através do seguinte link para o correto uso da garantia. Os dados da garantia devem ser do usuário final e não do vendedor.

Ative a garantia através do nosso site:
www.gruposanz.es/en/warranty-activation



8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	Keeper Forest 5	Keeper Forest 7
Capacidade	5 L / 1.32 US gal	7 L / 1.85 US gal
Pressão máx.	2,0 bar / 29 Psi	
Caudal	300 ml/min / 10.1 fl oz/min	
Autonomia	120 min	
Peso líquido	1,9 kg / 4.1 lb	1,99 kg / 4.38 lb
Peso bruto	2,2 kg / 4.8 lb	2,29 kg / 5.05 lb
Dimensões (Embalagem)	39 x 27,5 x 17,5 cm	46 x 27,5 x 17,5 cm
Unidades	55 u/m ³	47 u/m ³

1. INTRODUZIONE E USO

Leggere attentamente questo manuale prima della messa in funzione del polverizzatore e prestare particolare attenzione alle raccomandazioni per la manutenzione, nonché al suo corretto funzionamento per assicurarne la vita utile.

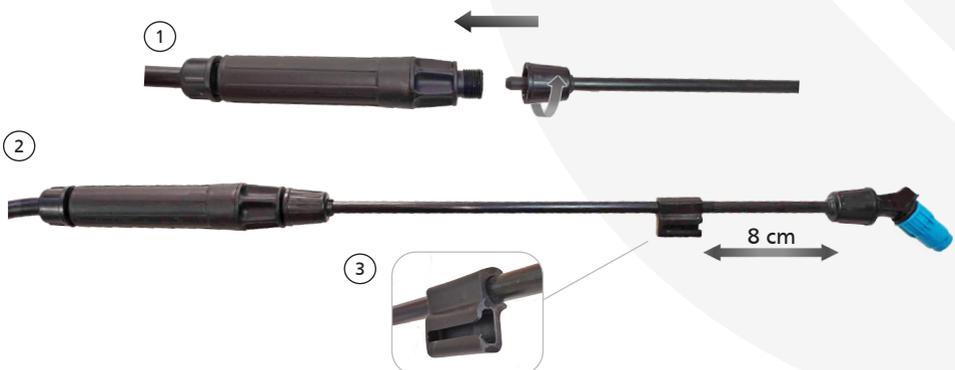
L'azienda si riserva il diritto di modificare la composizione del prodotto senza preavviso, così come le sue caratteristiche tecniche. Nessun reclamo può essere accettato derivato da dati e illustrazioni in questo manuale. Il manuale originale è scritto in lingua spagnola, per tanto prevarrà sul resto, in caso di conflitto o contraddizioni tra le altre lingue.

Questo polverizzatore è appositamente progettato per essere utilizzato in attività di giardinaggio per l'applicazione di prodotti fitosanitari come fungicidi, insetticidi o erbicidi. In nessun caso può essere utilizzato per nebulizzare prodotti infiammabili o industriali come solventi, alcalini o acidi.

2. COMPOSIZIONE E AVVIAMENTO

Prima di iniziare il lavoro, osservare l'indicatore LED. Un solo LED acceso indica che il polverizzatore deve completare la carica (durante l'immagazzinamento potrebbe aver perso parte della sua ricarica).

Collegare il cavo USB a un caricabatterie standard (5 volt, come la maggior parte dei telefoni cellulari). Sollevare la protezione e collegare il caricatore al polverizzatore (4). Collegarlo alla rete elettrica fino a quando non è completamente carico. Quando il livello di carica è completo, i LED del polverizzatore smetteranno di lampeggiare e rimarranno accesi.





NON DIMENTICARE DI DISCONNETTERE L'ATTREZZATURA A FINE LAVORO.



Visualizzare il video di avviamento del prodotto tramite il seguente link o QR: www.tiny.cc/startup-forest5-7

3. NORME DI SICUREZZA



1. Utilizzare dispositivi di protezione adeguati per evitare il contatto dei prodotti fitosanitari con qualsiasi parte del corpo.
2. Leggere le istruzioni contenute sulle etichette dei prodotti, utilizzare gli attrezzi appropriati per la preparazione e la miscelazione, dopo la preparazione lavare le mani e il viso per evitare di ingerire il prodotto, non mangiare, bere o fumare durante la manipolazione. Rispettare sempre le prescrizioni e le dosi indicate sulle etichette dei prodotti.
3. Rimuovere adeguatamente i contenitori vuoti o in esubero.
4. Non nebulizzare su persone, animali o installazioni elettriche. Evitare la deriva in prossimità di terreni e colture, così come corsi d'acqua, fiumi e stagni. Non utilizzare controvento.
5. Non usare materiale infiammabile o facilmente combustibili.
6. Non utilizzare liquidi con temperature superiori a 40°.

4. CERTIFICATO CE

In conformità a quanto previsto dalla Direttiva Macchina (89/392/CEE, 91/368/CEE) e dalla Legge 21/1992 dell'Industria, il fabbricante dichiara che questa attrezzatura è stata progettata e collaudata in modo da essere conforme alle norme Igienico Sanitarie richieste. Tutti i materiali e le componenti hanno superato le prove di qualità corrispondenti al fine della messa in sicurezza del prodotto

Valencia, Gennaio 2020.

5. PULIZA E MANTENIMENTO

- Dopo ogni utilizzo, si consiglia di svuotare completamente il serbatoio. Aggiungere un po' di acqua pulita e spruzzare per 1 minuto per pulire la pompa, il circuito e l'ugello.
- Quando non si utilizza il polverizzatore, posizionare la lancia nella sua sede, in posizione verticale (9) (10).
- Quando non si utilizza il polverizzatore per un lungo periodo di tempo, conservarlo con una carica minima del 60% (2 LED).
- Per chiudere il serbatoio, posizionare il tappo facendo corrispondere i due segni "► ◀" e ruotarlo verso destra (11).
- Conservare il polverizzatore al chiuso per evitare temperature estreme.



Visualizzare il video di mantenimento del prodotto tramite il seguente link o QR: www.tiny.cc/maintenance-forest5-7

6. TABELLA DEI PROBLEMI E DELLE SOLUZIONI

PROBLEMI	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non c'è pressione all'uscita	Filtro serbatoio sporco	Pulire filtro
	Aria nel circuito idraulico	Spruzzare fino a rimuovere tutta l'aria. Si consiglia di posizionare la lancia a un livello al di sotto del serbatoio.
La batteria non si carica	Caricatore o cavo USB danneggiato	Cambiare caricatore o cavo USB
Polverizzazione irregolare	Ugello sporco	Smontare e pulire l'ugello
	Ugello danneggiato	Sostituire l'ugello



Visualizzare il video delle principali riparazioni del prodotto tramite il seguente link o QR: www.tiny.cc/troubleshooting-forest5-7

7. GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di fabbrica di 2 anni dal momento dell'acquisto da parte dell'utente (Minimo indicato dalla legge spagnola) salvo nei paesi in cui si applicano condizioni di garanzia specifiche. In caso di dubbio rivolgersi al proprio rivenditore.

Non verrà applicata la garanzia per nessuno dei seguenti motivi:

- Non leggere attentamente il manuale d'uso
- Usura da uso convenzionale (Batterie incluse)
- Uso di attrezzi da lavoro non consentiti
- Uso della forza, manipolazione impropria o accidente
- Uso di ricambi non originali o non appropriati
- Uso di prodotti non autorizzati
- Omissione dei lavori di manutenzione necessaria

Qualunque tipo di garanzia deve essere concessa da un rivenditore autorizzato, sempre accompagnata dalla fattura o dallo scontrino fiscale che riporta la data di acquisto del prodotto e il suo numero di serie (foto del numero di serie). I servizi di garanzia non estendono la sua durata né ne stabiliscono nuovi termini. Si consiglia, inoltre, di registrare la macchina tramite il seguente link per un corretto utilizzo della garanzia. I dati devono essere del compratore finale e non del rivenditore.

Attivare la garanzia tramite la nostra pagina web:

www.gruposanz.es/en/warranty-activation



8. DATI TECNICI

	Keeper Forest 5	Keeper Forest 7
Capacità	5 L / 1.32 US gal	7 L / 1.85 US gal
Pressione max.	2,0 bar / 29 Psi	
Flusso	300 ml/min / 10.1 fl oz/min	
Autonomia	120 min	
Peso netto	1,9 kg / 4.1 lb	1,99 kg / 4.38 lb
Peso lordo	2,2 kg / 4.8 lb	2,29 kg / 5.05 lb
Dimensioni (Scatola)	39 x 27,5 x 17,5 cm	46 x 27,5 x 17,5 cm
Unità	55 u/m ³	47 u/m ³

1. WSTP I OPIS ZASTOSOWA

Przed rozpoczęciem użytkowania opryskiwacza należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na zalecenia dotyczące jego konserwacji oraz użytkowania, aby zapewnić prawidłową pracę oraz żywotność narzędzia.

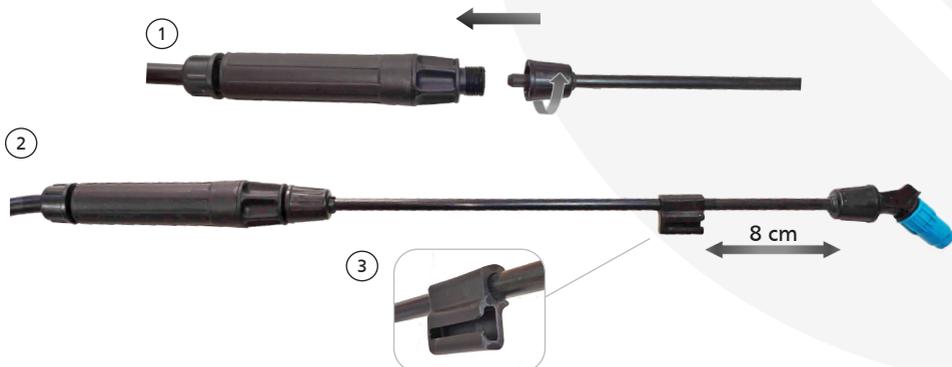
Firma zastrzega sobie prawo do zmiany części składowych produktu bez uprzedzenia, jak również jego właściwości technicznych. Roszczenia sformułowane na podstawie danych oraz ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji będą uznane za bezpodstawne. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku hiszpańskim. W przypadku konfliktu lub sprzeczności pomiędzy innymi wersjami językowymi, ma ona charakter nadrzędny.

Niniejszy opryskiwacz został specjalnie zaprojektowany do stosowania z produktami fitosanitarnymi, takimi jak środki grzybobójcze, owadobójcze lub chwastobójcze. Może być stosowany zarówno w ogrodnictwie jak i w małych gospodarstwach rolnych. W żadnym wypadku nie może być stosowany do rozpylania produktów łatwopalnych lub przemysłowych, takich jak rozpuszczalniki, zasady lub kwasy.

2. ELEMENTY SKADOWE I URUCHAMIANIE

Przed rozpoczęciem pracy należy zwrócić uwagę na wskaźnik LED. Pojedyncza świecąca się dioda LED wskazuje, że opryskiwacz należy doładować (podczas przechowywania mógł się częściowo rozładować).

W tym celu, należy kabel USB podłączyć do standardowej ładowarki do telefonu (5 V, jak w większości telefonów komórkowych). Następnie, podnieść pokrywę ochronną i podłączyć ładowarkę do opryskiwacza (4). Ładować aż do uzyskania poziomu pełnego naładowania. Przy całkowitym naładowaniu, wskaźniki LED na opryskiwaczu przestaną migać i pozostaną włączone.





PO ZAKOŃCZONEJ PRACY NIE ZAPOMNIJ O WYŁĄCZENIU SPRZĘTU.



Film przedstawiający sposób uruchomienia produktu dostępny za pośrednictwem linku bądź kodu QR: www.tiny.cc/startup-forest5-7

PL

3. ZASADY BEZPIECZESTWA



1. Aby uniknąć styczności jakiegokolwiek części ciała ze środkami ochrony roślin, należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny.
2. Należy przeczytać i stosować się do instrukcji umieszczonych na etykiecie produktu fitosanitarnego, a także używać odpowiednich przyborów do przygotowywania i mieszania środka. Po jego przygotowaniu należy niezwłocznie umyć ręce oraz twarz, aby uniknąć spożycia produktu. Podczas przygotowania i stosowania produktu zabrania się jeść, pić oraz palić. Należy zawsze przestrzegać zaleceń i dawek podanych na etykietach stosowanych produktów.
3. Pojemniki puste lub zawierające pozostałości produktu należy w odpowiedni sposób usunąć.
4. Nie używać opryskiwacza w kierunku ludzi, zwierząt oraz na instalacje elektryczne. Unikać znoszenia na sąsiednie grunty i uprawy, a także do fontann, rzek i stawów. Nie stosować podczas silnego wiatru.
5. Nie należy używać materiałów łatwopalnych ani zapalnych, przyspieszających spalanie.
6. Nie używać płynów o temperaturze powyżej 40°.

4. CERTYFIKAT CE

Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Maszynowej (89/392/EWG, 91/368/EWG) oraz Ustawy Przemysłowej 21/1992, producent oświadcza, że niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i przetestowane pod kątem zgodności z wymaganymi normami w kwestiach Zdrowia i Higieny. Wszystkie materiały i komponenty przeszły odpowiednie testy jakościowe i nadają się do bezpiecznego montażu oraz uruchomienia urządzenia.

Walencja (Hiszpania), styczeń 2020.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Po każdym użyciu zaleca się całkowicie opróżnić zbiornik. Dodać odrobinę czystej wody i spryskiwać przez 1 minutę w celu oczyszczenia pompy, obwodu i dyszy.
- Kiedy opryskiwacz nie jest używany należy lancę umieścić w pozycji pionowej w specjalnym uchwycie na lancę znajdującą się na obudowie opryskiwacza (9) (10).
- Przy dłuższych okresach bezczynności, opryskiwacz należy przechowywać naładowany przynajmniej w 60% (2 światełka led).
- W celu zamknięcia zbiornika należy jego pokrywę umieścić w taki sposób, aby obydwa znaki “▶ ◀” (z pokrywy i zbiornika) stykały się, a następnie przekręcić obudowę w prawo (11).
- Opryskiwacz należy przechowywać pod przykryciem w celu uniknięcia ekstremalnych temperatur.



Film przedstawiający sposób konserwacji produktu dostępny za pośrednictwem linku bądź kodu QR:

www.tiny.cc/maintenance-forest5-7

6. TABELA PROBLEMÓW I ICH ROZWIĄZA

PROBLEMY	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Brak ciśnienia wylotowego	Zabrudzony filtr zbiornika	Wyczyścić filtr
	Zapowietrzenie układu hydraulicznego	Uruchomić opryskiwacz i aktywować spryskiwanie aż do całkowitego odpowietrzenia. Zaleca się trzymanie lancy na wysokości poniżej zbiornika.
Bateria nie ładuje się	Ładowarka lub kabel USB zespuły	Wymienić ładowarkę lub kabel USB
Nieregularny oprysk	Zabrudzona dysza	Odmontować i wyczyścić dyszę
	Uszkodzona dysza	Wymienić dyszę



Filmy przedstawiające podstawowe czynności naprawcze dostępne za pośrednictwem linku bądź kodu QR:

www.tiny.cc/troubleshooting-forest5-7

7. GWARANCJA

Niniejszy produkt objęty został 2-letnią gwarancją, za której początek uważa się datę dokonania zakupu przez użytkownika (okres minimalny określony przez prawo hiszpańskie), z wyjątkiem krajów, w których obowiązują szczególne warunki gwarancji. W razie wątpliwości proszę zapytać sprzedawcę.

Gwarancja nie będzie obowiązywać w następujących przypadkach:

- Niestosowania się do zaleceń niniejszej instrukcji
- Zużycie konwencjonalne (w tym baterii)
- Używanie niedozwolonych narzędzi pracy
- Zbyt silne użycie, nieprawidłowa obsługa, wypadek
- Użycie nieoryginalnych lub nieodpowiednich części zamiennych
- Stosowanie opryskiwacza z niedozwolonymi produktami
- Brak przeprowadzania niezbędnych prac konserwacyjnych

Każdy rodzaj gwarancji musi być rozpatrywany przez autoryzowanego sprzedawcę. Gwarancja będzie uznana wyłącznie za okazaniem ważnego paragonu lub faktury z określoną datą dokonania zakupu oraz wskazanym numerem seryjnym produktu (zdjęcie numeru seryjnego). Wykonanie usług gwarancyjnych nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji ani nie ustanawia rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego. Jednocześnie zaleca się zarejestrowanie maszyny naciskając na poniższy link w celu dopełnienia warunków skorzystania z gwarancji. Dane gwarancyjne muszą pochodzić od użytkownika końcowego, a nie od sprzedawcy.

Aktywuj gwarancję za pośrednictwem naszej strony:
www.gruposanz.es/en/warranty-activation



8. DANE TECHNICZNE

	Keeper Forest 5	Keeper Forest 7
Pojemność	5 L / 1.32 US gal	7 L / 1.85 US gal
Maks. Ciśnienie	2,0 bar / 29 Psi	
Przepływ	300 ml/min / 10.1 fl oz/min	
Czas pracy	120 min	
Waga netto	1,9 kg / 4.1 lb	1,99 kg / 4.38 lb
Waga brutto	2,2 kg / 4.8 lb	2,29 kg / 5.05 lb
Wymiary (Opakowania)	39 x 27,5 x 17,5 cm	46 x 27,5 x 17,5 cm
Jednostki	55 u/m ³	47 u/m ³

1. ВВЕДЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Внимательно прочтите это руководство перед использованием опрыскивателя и обратите особое внимание на рекомендации по техническому обслуживанию, а так же его использование для правильной работы и срока службы.

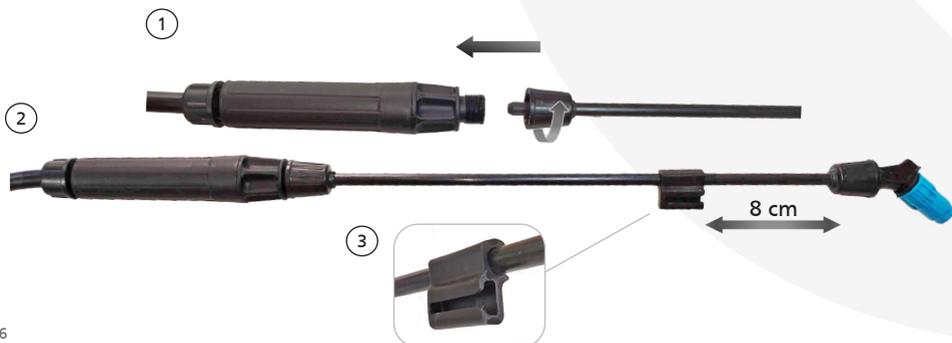
Компания оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в состав продукта, а также его технические характеристики. Никакие претензии не могут быть основаны на данных и иллюстрациях в этом руководстве. Оригинальное руководство написано на испанском языке, поэтому он будет преобладать над остальными в случае конфликта или противоречий между языками.

Этот опрыскиватель специально разработан для использования с такими фитосанитарными продуктами, как фунгициды, инсектициды или гербициды. Его можно использовать как в садоводстве, так и в небольших фермерских хозяйствах. Ни в коем случае нельзя использовать его для распыления легковоспламеняющихся или промышленных продуктов, таких как растворители, щелочи или кислоты.

2. СОСТАВ И ВВОД ПРОДУКТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Перед началом работы обратите внимание на светодиодный индикатор. Один горящий светодиод указывает на то, что зарядка опрыскивателя должна закончиться (часть заряда могла быть потеряна во время хранения).

Подключите USB-кабель к стандартному зарядному устройству (5 вольт, как у большинства сотовых телефонов). Поднимите протектор и подсоедините зарядное устройство к опрыскивателю (4). Включите его в сеть до полной зарядки. Когда уровень заряда будет полным, светодиодные индикаторы опрыскивателя перестанут мигать и останутся гореть.





НЕ ЗАБУДЬТЕ ВЫКЛЮЧАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНЦЕ РАБОТЫ.



Вы можете посмотреть видео о вводе продукта в эксплуатацию по следующей ссылке или QR: www.tiny.cc/startup-forest5-7

3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



RS

1. Используйте соответствующие средства защиты, чтобы избежать контакта фитосанитарных продуктов с какой-либо частью тела.
2. Прочтите инструкции, содержащиеся на этикетках продукта, используйте подходящую посуду для приготовления и смешивания, после приготовления вымойте руки и лицо, чтобы избежать проглатывания продукта, не ешьте, не пейте и не курите во время работы. Всегда соблюдайте правила и дозы, указанные на этикетках продукта.
3. Уберите пустые использованные емкости.
4. Не распыляйте на людей, животных или электрические установки. Избегайте дрейфа на прилегающие земли и посевы, а также к источникам, рекам и прудам. Не использовать против ветра.
5. Не используйте легковоспламеняющиеся или способствующие горению материалы.
6. Не используйте жидкости с температурой выше 40°.

4. СЕРТИФИКАТ ЕС

В соответствии с положениями Директивы по машинному оборудованию (89/392 / СЕЕ, 91/368 / СЕЕ) и отраслевого закона 21/1992 производитель заявляет, что это оборудование было спроектировано и испытано в соответствии с необходимым стандартами здоровья и гигиены. Все материалы и компоненты прошли соответствующие тесты качества для безопасной сборки и ввода в эксплуатацию.

В Валенсии, январь 2020.

5. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- После каждого использования рекомендуется полностью опорожнять бак. Добавьте немного чистой воды и распыляйте в течение 1 минуты, чтобы очистить насос, контур и сопло.
- Когда вы не используете опрыскиватель, поместите удочку к корпусу в вертикальном положении (9) (10).
- Если распылитель не будет использоваться в течение длительного периода времени, его следует хранить с минимальным зарядом 60% (2 светодиода).
- Чтобы закрыть бак, установите крышку, совместив обе метки “▶ ◀” и поверните по часовой стрелке.
- Храните опрыскиватель под навесом, чтобы избегать экстремальных температур.



Вы можете посмотреть видео об обслуживании продукта по следующей ссылке или QR: www.tiny.cc/maintenance-forest5-7

6. ТАБЛИЦА ПРОБЛЕМ И РЕШЕНИЙ

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Нет давления на выходе	Грязный фильтр бака	Очистить фильтр
	Воздух в гидравлическом контуре	Распыляйте до тех пор, пока не будет удален весь воздух. Рекомендуется размещать распылитель на уровне ниже бака.
Аккумулятор не заряжается	Повреждено зарядное устройство или USB-кабель	Заменить зарядное устройство или USB-кабель
Нерегулярное распыление	Грязное сопло	Разобрать и прочистить сопло
	Сопло повреждено	Заменить сопло



Посмотреть видео о ремонте можно по следующей ссылке или QR: www.tiny.cc/troubleshooting-forest5-7

7. ГАРАНТИЯ

На этот продукт предоставляется 2-летняя гарантия с момента покупки пользователем (минимум, указанный в испанском законодательстве) продукта, за исключением стран, где действуют особые условия гарантии. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру.

Гарантия не распространяется на любую из следующих причин:

- Не внимательное чтение инструкции по эксплуатации
- Износ от обычного использования (включая батареи)
- Использование недопустимых рабочих инструментов
- Применение силы, неправильное обращение или несчастный случай
- Использование неоригинальных или неподходящих запчастей
- Использование недопустимых продуктов
- Несвоевременные работы по техническому обслуживанию

Любой вид гарантии должен рассматриваться официальным дилером, всегда вместе со счетом-фактурой или чеком с указанием даты покупки продукта и его серийного номера (фотография серийного номера). Гарантийное обслуживание не продлевает гарантийный срок и не устанавливает новые условия гарантии. Также рекомендуется зарегистрировать прибор по следующей ссылке для правильного использования гарантии. Данные о гарантии должны быть получены от конечного пользователя, а не от продавца.

Акtywuj gwarancję za pośrednictwem naszej strony:
www.gruposanz.es/en/warranty-activation



8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	Keeper Forest 5	Keeper Forest 7
Емкость	5 L / 1.32 US gal	7 L / 1.85 US gal
Максимальное давление	2,0 bar / 29 Psi	
Скорость потока	300 ml/min / 10.1 fl oz/min	
Автономность	120 min	
Вес нетто	1,9 kg / 4.1 lb	1,99 kg / 4.38 lb
Вес брутто	2,2 kg / 4.8 lb	2,29 kg / 5.05 lb
Размеры (Упаковки)	39 x 27,5 x 17,5 cm	46 x 27,5 x 17,5 cm
Единиц	55 u/m ³	47 u/m ³

7. الضمان

يتمتع هذا المنتج بضمان تصنيع لمدة عامين ابتداء من شراء المستخدم (الحد الأدنى المشار إليه في القانون الإسباني) للمنتج ، باستثناء البلدان التي تنطبق عليها شروط ضمان محددة. إذا كان لديك شك يمكنك أن تسأل الموزع الخاص بك

لن يتم تطبيق أي ضمان لأي من الأسباب التالية:

- _ عدم اتباع دليل التعليمات بعناية
- _ التآكل بسبب الاستخدام العادي المستمر (بما في ذلك البطاريات)
- _ عدم استعمال أدوات العمل المناسبة
- _ استخدام القوة أو التعامل غير السليم أو وقوع حادث
- _ استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير مناسبة
- _ استعمال منتجات أو محاليل غير ملاءمة أو مسموحة بالجهاز
- _ إغفال أعمال الصيانة اللازمة

يجب التعامل مع أي نوع من الضمان من قبل تاجر معتمد ، ودائمًا مع فاتورة الشراء أو التذكرة التي تحدد تاريخ شراء المنتج ورقمه التسلسلي (صورة للرقم التسلسلي). لا تمدد خدمات الضمان فترة الضمان ولا تحدد شروط ضمان جديدة. يوصى أيضًا بتسجيل الجهاز من خلال الرابط التالي للاستخدام الصحيح للضمان. يجب أن تكون بيانات الضمان خاصة بالمستخدم النهائي وليس بيانات البائع



قم بتفعيل الضمان من خلال موقعنا الإلكتروني:

www.gruposanz.es/en/warranty-activation

8. البيانات الفنية

Keeper Forest 5	Keeper Forest 7	السعة
5 L / 1.32 US gal	7 L / 1.85 US gal	
2,0 bar / 29 Psi		الضغط الأقصى
300 ml/min / 10.1 fl oz/min		تدفق الصبيب
120 min		مدة العمل الذاتية
1,9 kg / 4.1 lb	1,99 kg / 4.38 lb	الوزن الصافي
2,2 kg / 4.8 lb	2,29 kg / 5.05 lb	الوزن الإجمالي
39 x 27,5 x 17,5 cm	46 x 27,5 x 17,5 cm	مقاييس العلبة
55 u/m ³	47 u/m ³	عدد العلب في المتر المكعب

5. التنظيف والصيانة

- نظّف الجهاز وأنابيبه بعد كل استخدام بماء نظيف. قم بتفريغ الخزان تمامًا عن طريق فك سدادة التصريف الموجودة بعد كل استخدام ، يوصى بإفراغ الخزان بالكامل. أضف القليل من الماء النظيف ورشه لمدة دقيقة لتنظيف المضخة والدائرة والفوهة
- عند عدم استخدام البخاخ ، ضع أنبوب الرشّ في غلافه ، في وضع عمودي (10)(9)
- عندما لا يتم استخدام البخاخ لفترة طويلة من الزمن، يجب تخزينه بحد أدنى من الشحن يعادل 60% أو مءشرين ضوءيين ليد
- لإغلاق الخزان ، ضع الغطاء ، بحيث تتطابق العلامتان ”►◀“ ثم أدر الى اليمين(11)
- قم بتخزين البخاخ في مكان مغطى لتجنب درجات الحرارة العالية

QR يمكنك مشاهدة فيديو صيانة المنتج من خلال الرابط التالي او
www.tiny.cc/maintenance-forest5-7



6. جدول المشاكل والحلول

AR

العطل	سبب محتمل	الحل
لا يوجد ضخ	مرشح الخزان متسخ	نظف الفلتر
	سلك فضفاض	نقم بالرشّ حتى يتم إزالة كل الهواء. يوصى بوضع أنبوب الرش على مستوى أسفل الخزان
البطارية لا تشحن	تلف الشاحن أو سلك اليوس بي	قم بتغيير الشاحن أو سلك اليوس بي
الرش غير منتظم	فوهة متسخة	قم بتفكيك الفوهة وتنظيفها
	فوهة تالفة	قم بتغيير الفوهة

QR يتوفر الفيديو من خلال الرابط التالي أو:

www.tiny.cc/troubleshooting-forest5-7





لا تنس اطفاء الجهاز في نهاية المهمة



QR يمكنك مشاهدة فيديو تشغيل المنتج من خلال الرابط التالي أو
www.tiny.cc/startup-forest5-7



3. قواعد السلامة

1. استخدم معدات الحماية المناسبة لتجنب ملامسة منتجات وقاية النبات لأي جزء من الجسم
2. اقرأ التعليمات الواردة في ملصقات المنتج ، استخدم أدوات التحضير والخلط المناسبة ، بعد التحضير اغسل يديك ووجهك ، لتجنب ابتلاع المحلول ، لا تأكل أو تشرب أو تدخن أثناء الاستخدام. احترم دائماً الوصفات والجرعات الموضحة على ملصقات المنتج
3. تخلص من الحاويات الفارغة أو الزائدة بشكل صحيح
4. لا ترش على الأشخاص أو الحيوانات أو التركيبات الكهربائية. تجنب الانجراف إلى الحقول والمحاصيل المجاورة ، وكذلك إلى المنايع والأنهار والبرك. لا تستخدمه ضد مهب الريح
5. لا تستخدم المواد القابلة للاشتعال أو المعزز للاحتراق
6. لا تستخدم السوائل بدرجة حرارة أعلى من 40 درجة مئوية

4. شهادة CE

وقانون الصناعة 21/1992 ، تعلن الشركة المصنعة (CEE / 91/368 ، CEE / امتثالاً لأحكام توجيه الآلات (89/392) أن هذا الجهاز قد تم تصميمه واختباره بطريقة تتوافق مع معايير الصحة والنظافة المطلوبة. لقد اجتازت جميع المواد والمكونات اختبارات الجودة المقابلة ليتم تجميعها وتشغيلها بأمان

في فالنسيا ، يناير 2020

1. مقدمة واستخدامات

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل البدء في استخدام البخاخ واهتم بشكل خاص بتوصيات الصيانة ، بالإضافة إلى استخدامها ..من أجل التشغيل الصحيح والعمر الافتراضي

تحتفظ الشركة بالحق في إجراء تغييرات في تكوين المنتج دون إشعار مسبق ، فضلاً عن خصائصه التقنية. لا يمكن اشتقاق أي مطالبات من البيانات والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل
الدليل الأصلي مكتوب باللغة الإسبانية ، لذا فإنه يسود على البقية ، في حالة وجود تضارب أو تناقض بين اللغات الأخرى

تم تصميم هذا البخاخ خصيصًا للاستخدام في البستنة لاستخدام منتجات الصحة النباتية مثل مبيدات الفطريات أو مبيدات الحشرات أو مبيدات الأعشاب. لا ينبغي بأي حال من الأحوال استخدامه لرش المنتجات القابلة للاشتعال أو الصناعية مثل المذيبات أو القلويات أو الأحماض

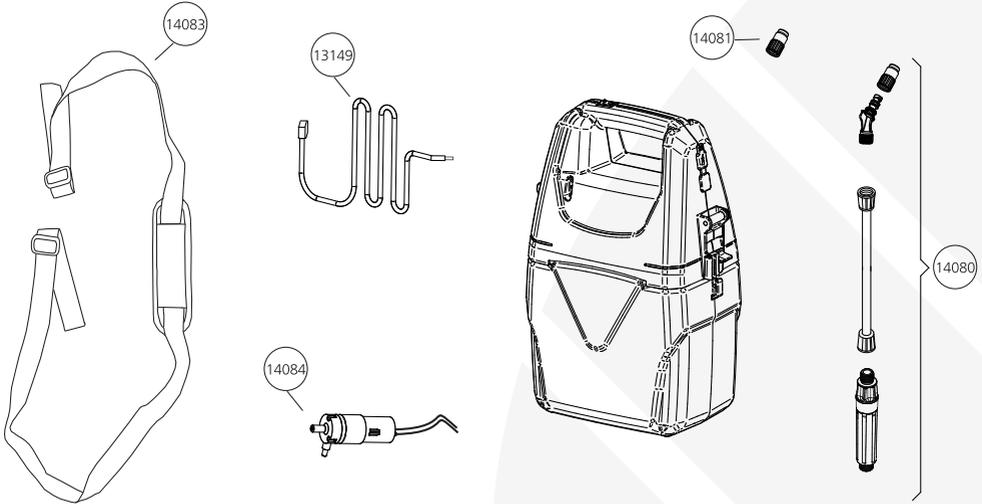
2. المكونات وبدء التشغيل

قبل البدء في العمل، انظر إلى المؤشر الضوئي. تشير اضاءة علامة واحدة فقط الى أنه يجب شحن الجهاز بالكامل. ((أثناء التخزين ربما يكون قد فقد جزءًا من شحنته

قم بتوصيل سلك ال يو س بي بشاحن تقليدي (٥ فولت، مثل معظم الهواتف المحمولة
ارفع الواقي وقم بتوصيل السلك بالرشاش (٤). قم بتوصيله بالتيار الكهربائي حتى يتم شحنه بالكامل
عندما يكون مستوى الشحن ممتلأ، ستوقف المصابيح عن الوميض وتظل مضاءة



**DESPIECE / SPARE PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / PEÇAS SOBRESSALENTES
PEZZI DI RICAMBIO / SPIS CZĘŚCI / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ / التفصيلي للأجزاء**



COD.	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
13149	Cable USB	USB cable	Câble USB	Cabo USB
14080	Lanza completa	Lance set	Lance complète	Lança cheia
14081	Boquilla regulable	Adjustable nozzle	Buse réglable	Bico ajustável
14083	Correa	Strap	Laisse	Correia
14084	Bomba	Pump	Pompe	Bomba

COD.	ITALIANO	POLSKI	РУССКИЙ	العربية
13149	Cavo USB	Kabel USB	USB - кабель	سلك يوس بي
14080	Lancia completa	Kompletna lanca	Полная удочка	أنبوب رش كامل
14081	Ugello regolabile	Dysza regulowana	Регулируемое сопло	فوهة معدلة للتدفق
14083	Cinghia	Pas	Ремень	حزام
14084	Pompa	Pompa	Насос	مضخة



keeper[®]

*Happiness
is gardening*



GRUPO SANZ

Valencia - SPAIN

www.gruposanz.es - info@gruposanz.es



keepergarden



gruposanz